

“Thuis en Actief in KleurRijk Almelo”
“Zuhause und aktiv in KleurRijk Almelo”



Conferentie Integratievisieproject
Konferenz Integrationsleitbildprojekt
11 mei 2011
Münster

4 projectonderdelen Interreg IV A 4 Projektteile Interreg IV A

1. Ontwikkeling en uitvoering van een integratievisie
2. Samenwerking en netwerkvorming
3. Wetenschappelijke begeleiding
4. Kennisoverdracht tussen gemeenten

1. Entwicklung und Durchführung eines Integrationsleitbildes
2. Zusammenarbeit und Netzwerkbildung
3. Wissenschaftliche Betreuung
4. Wissenstransfer zwischen den Kommunen

1. Ontwikkeling en uitvoering

1. Entwicklung und Durchführung

- Visie "Thuis en actief in Kleurrijk Almelo " op 8 maart vastgesteld in raad
- Inhoud van de Integratievisie
- Uitvoering van de visie

- Leitbild "Thuis en actief in Kleurrijk Almelo" am 8. März im Rat verabschiedet
- Inhalt des Integrationsleitbildes
- Durchführung des Leitbildes

Inhoud Integratievisie Inhalt Integrationsleitbild

- A. Hoe ziet onze ideale kleurrijke stad eruit?
- B. Waarom hanteren we nog begrip allochtoon?
- C. Wat zijn maatschappelijke problemen?
- D. Wat verstaan we onder werken aan integratie?
- E. Wat zijn algemene doelen?

- A. Wie sieht unsere ideale farbenfrohe Stadt aus?
- B. Warum benutzen wir noch den Begriff 'allochtone'?
- C. Was sind gesellschaftliche Probleme?
- D. Was verstehen wir unter Arbeit an Integration?
- E. Was sind allgemeine Ziele?

A. Wat is onze ideale kleurrijke stad?

A. Was ist unsere ideale farbenfrohe Stadt?

- Allen kunnen omgaan met culturele verscheidenheid
- Allen benutten optimaal het veelzijdig talent
- Allen benutten de algemene voorzieningen
- Allen dragen verantwoordelijkheid voor publieke zaak

- Alle können mit kultureller Verschiedenheit umgehen
- Alle benutzen optimal das vielseitige Talent
- Alle benutzen die allgemeinen Einrichtungen
- Alle tragen Verantwortung für das öffentliche Leben

B. Waarom hanteren we begrip allochtoon?

B. Warum benutzen wir den Begriff allochthon?

- Begrip voor onderscheid tussen westerse- niet- westerse cultuur
- Niet in individueel geval
- Wel ten behoeve van registratie van gemengde participatie, interculturalisatie en afspiegeling
- Begriff für den Unterschied zwischen westlicher - nicht-westlicher Kultur
- Nicht im individuellen Fall
- Wohl zur Registrierung gemischter Partizipation, Interkulturalisierung und Spiegelung

- C. Wat zijn maatschappelijke problemen?
- C. Was sind gesellschaftliche Probleme?

- Negatieve beeldvorming allochtoon- autochtoon
- Inburgering/ nieuwe instroom
- Taalontwikkeling
- Achterstanden en isolement (m.n. vrouwen)

- Negative Vorstellungen allochthon-autochthon
- Integration / neuer Zustrom
- Sprachentwicklung
- Rückstände und Isolation (insbesondere Frauen)

C. Wat zijn maatschappelijke problemen?

C. Was sind gesellschaftliche Probleme?

- Voorzieningen niet afgestemd op allochtone behoeften
- Afspiegeling ontbreekt (segregatietendensen)
- Gekleurd Burgerschap ontbreekt

- Einrichtungen nicht abgestimmt auf allochthone Bedürfnisse
- Repräsentative Spiegelung der Gesellschaft fehlt (Segregationstendenzen)
- Farbige Bürgerschaft fehlt

D. Wat is werken aan integratie?

D. Was ist Arbeit an Integration?

- Gemengde participatie stimuleren
 - Tweezijdig proces
 - Streven naar gelijkwaardige posities
-
- Gemischte Partizipation stimuleren
 - Zweiseitiger Prozess
 - Streben nach gleichwertigen Positionen

D. Wat is werken aan integratie?

D. Was ist Arbeit an Integration?

- Permanent onderhandelingsproces
- Democratie en rechtsstaat
- Opdracht aan allen

- Permanenter Verhandlungsprozess
- Demokratie und Rechtsstaat
- Auftrag an alle

E. Wat zijn algemene doelen?

E. Was sind allgemeine Ziele?

- Gemengde participatie bevorderen
- Bevorderen dat voorzieningen intercultureel toegankelijk zijn
- Diversiteit intern en extern bevorderen
- Samenwerking en kennisuitwisseling op het gebied van Integratie & Interculturalisatie bevorderen

- Gemischte Partizipation fördern
- Fördern, dass Einrichtungen interkulturell zugänglich sind
- Diversität intern und extern fördern
- Zusammenarbeit und Erfahrungsaustausch im Bereich der Integration & Interkulturalisierung fördern

Uitvoering van de visie Durchführung des Leitbildes

Intern:

- borging in afdelingswerkplannen, reguliere processen en budgetten (inclusief inkoop en subsidie-eisen)
- jaarlijkse verantwoording aan raad vanuit 4 programmaliijnen

Intern:

- Garantierte Verankerung in Abteilungsarbeitsplänen, reguläre Prozesse und Budgets (incl. Einkauf und Subventions-Anforderungen)
- Jährliche Rechenschaft gegenüber dem Rat ausgehend von 4 Programmlinien

Vervolg uitvoering visie Durchführung des Leitbildes

Extern:

1. monitoren op 4 kerndoelen
2. Integratiepact 11-4 11 door 13 organisaties ondertekend, actieprogramma per jaar,

Extern:

1. Monitoring von 4 Kernzielen
2. Integrationspakt 11.4.11 von 13 Organisationen unterzeichnet, Aktionsprogramm pro Jahr

Vervolg uitvoering visie Durchführung des Leitbildes

3. Communicatietraject met 5 checklists voor bereiken en betrekken van allochtonen op thema's
 - Wijken/ Wijkgericht werken en wijkaanpak
 - Onderwijs/Ouderparticipatie en loopbaanoriëntatie
 - Zorg/ interculturele toegankelijkheid
 - Bedrijven/ diversiteit
 - Vrijwilligerswerk/ werving en behoud van allochtonen

3. Kommunikationstrajekt mit 5 Checklisten zum Erreichen und Einbinden der Allochthonen zu verschiedenen Themen
 - Stadtviertel / Viertelkonzentriertes Arbeiten und Stadtteilorientierter Ansatz
 - Bildung / Partizipation der Eltern und Berufs-/ Karriereorientierung
 - Pflege / interkulturelle Zugänglichkeit
 - Betriebe / Diversität
 - Ehrenamtliche Arbeit / Anwerbung und Bleiben von Allochthonen

2. Samenwerking en netwerkvorming

2. Zusammenarbeit und Netzwerkbildung

- o Interne stadhuis contactpersonen/ MT's
- o Extern Netwerk Integratie & Interculturalisatie
 - 20 professionele organisaties, themagericht, 4x per jaar, gezamenlijke website
- o Interne Kontaktpersonen / MT's in der Stadtverwaltung
- o Externes Netzwerk Integration & Interkulturalisierung
 - 20 professionelle Organisationen, themenorientiert 4 x pro Jahr, Gemeinsame Website

2. Samenwerking en netwerkvorming

2. Zusammenarbeit und Netzwerkbildung

- o Niet gelukt met migrantenorganisaties
- o Bruggroepen Veiligheidshuis en Huiselijk en Eergereleateerd geweld

- o Nicht gelungen mit Migrantenorganisationen
- o Brückengruppen 'Sicherheitshaus' und häusliche Gewalt und Gealt im Zsg. mit Ehre

3. Wetenschappelijke begeleiding

3. Wissenschaftliche Betreuung

- Rapport onderzoek onder maatschappelijke organisaties afgerond
- 2^e ronde langs alle afdelingen uitgevoerd, rapport in ontwikkeling;
- Bericht über die Studie gesellschaftlicher Organisationen abgerundet
- 2. Runde entlang aller Abteilungen ausgeführt, Bericht in Entwicklung;

3. Wetenschappelijke begeleiding

3. Wissenschaftliche Betreuung

- Handboek indeling opgezet i.o.m. wetenschappers M en A
- Analyse van projectverloop in Almelo in ontwikkeling
- Handbuch Einteilung erstellt nach Rücksprache mit Wissenschaftlern M und A
- Analyse des Projektverlaufs in Almelo in Entwicklung

4. Kennisoverdracht tussen gemeenten

4. Wissenstransfer zwischen den Kommunen

- Conferentie op 7 oktober 2010 in Almelo
- Conferentie 11 mei 2011 in Münster
- Handboek in ontwikkeling
- Input voor landelijk integratiemanagers-overleg

- Konferenz am 7. Oktober 2010 in Almelo
- Konferenz am 11. Mai 2011 in Münster
- Handbuch in Entwicklung
- Input für landesweiten Integrationsmanager-Dialog